

Длина 10,3 см, ширина 1,4 см.

Стратиграфическая дата: вторая четверть XII в.

Текст делится на слова так: ...и съ собоѡжъ възьль ... на ...

Надежно читается только: '... с собою взял'.

Отметим редчайшую для берестяных грамот особенность — использование буквы ѡж.

В слове *възьль* написание *зь* вместо *за* — либо простая описка (предвосхищение *ь* следующего графического слога), либо ранний пример перехода [ʼa] в [ʼe] между мягкими согласными.

Грамота № 865

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1419 или 1420, на уровне пласта 11 (глубина 2,00–2,20 м), в напластованиях усадьбы Е. Написана на полоске бересты, вырезанной из донца туеса. Это целый документ:

а г (-) д | є ж з к - м [н] п и д м
в

Конечные буквы *дм* написаны слитно.

Длина 24,8 см, ширина 4,6 см.

Стратиграфическая дата: вторая четверть – середина XII в.

Запись представляет собой упражнение в письме. Она сделана человеком, который лишь довольно приблизительно и неполно помнил алфавит и даже начертание букв освоил еще нетвердо.

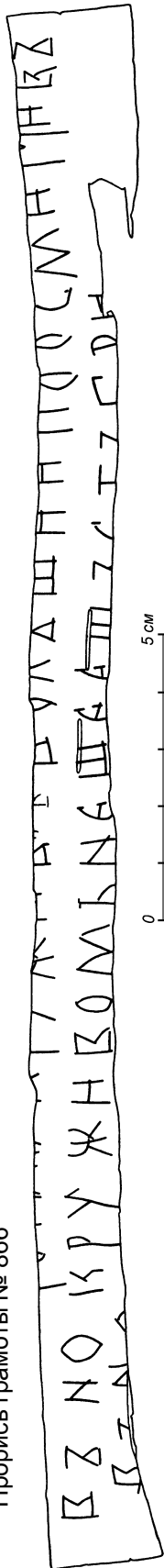
Воспроизведена, хотя и с пропусками, первая половина алфавита (до *п*). Почерк очень неумелый, начертание части букв неточно (особенно неуклюже вышло *а*; *а* и вообще едва опознается). Букву *в*, приписанную под *а*, очевидно, следует понимать как вставку. Между *г* и *д* стоит знак, несколько похожий на *р*, — возможно, какая-то начатая и брошенная буква. (Не исключено, впрочем, и другое: что первые четыре буквы — это *а б г д*, где *б* недописано и выглядит как *г*, а *г* вышло похожим на *р*. Приписанное снизу *в* в этом случае выглядит логично.) Между *д* и *е* — вертикальная черта, вероятно, незначимая. Буква между *к* и *м* пришлась на сгиб бересты и плохо видна; она несколько похожа на *р*, но скорее всего это всё же неумело написанное *л*. Между *н* и *п* имеется какая-то черточка, по-видимому, незначимая (на *о* она не похожа).

Последние четыре буквы в алфавитный ряд не входят (правда, два *и*, поставленные после *п*, может быть, должны компенсировать пропуск букв *и*, *і* после *з*).

Грамота № 866

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1324, на уровне пласта 12 (глубина 2,35 м), в напластованиях усадьбы Е. Это три строки документа, возможно, заключительные:

[рѡ]-(-)[к]руж[ивѣѡ]л[ъ]шиипоосмигривъ
вънокруживомьнешешъстѣгри
въл[ѡ]



Вторая строка заметно не доходит до правого края. При переходе с первой строки на вторую слог *въ* повторен. В третьей строке после *вън[о]* проходит обрыв.

Длина 27,2 см, ширина 2,1 см.

Стратиграфическая дата: вторая четверть XII в.

Текст делится на слова следующим образом:

...ро... круживѣ большии по осми гривѣ|вно. Круживо мьнешее — шсть гривно.

Перед нами фрагмент списка товаров. Вполне ясна заключительная фраза: 'кружево меньшее — шесть гривен'. В предшествующей фразе, возможно, было сказано: '... двое кружев больших по восьми гривен'. Поскольку, однако, чтение [*к*]руж[ивѣ] (в частности, окончание *-ѣ*) не совсем надежно, полной уверенности в том, что в грамоте представлено именно двойственное число от *круживо*, всё же нет; не исключено также, что перед нами конец какой-то длинной фразы с более сложным синтаксисом.

Графика грамоты № 866 аномальна: писец реализует (по крайней мере, частично) два разных принципа, которые в нормальном случае исключают друг друга, а именно, древний принцип одноерового письма и более новый принцип смешения *ь*, *ь* с *о*, *е*. В результате диапазон графических замен оказывается ненормально широким. Так, на месте **ь* может быть написано *ь* (*гривно*, *ть* в *шсть* и др.), *ь* (*мь* в *мьнешее*) и *е* (*не* в *мьнешее*); в силу наложения двух смешений (*е* с *ь* и *ь* с *ь*) **е* в **шсть* оказывается записано как *ь* (*шсть*). Эту непоследовательную графику можно рассматривать как продукт переходного периода в развитии бытового письма, когда происходила смена древнего графического принципа более новым.

Грамота № 867

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1322, на уровне пласта 12 (глубина 2,24 м), в напластованиях усадьбы Е. Это левая часть первой строки письма и фрагменты второй:

отъ[нѣ]голаиотоговѣнако дурьдѣв...
п[р]иш-----[вѣдаи]х...

Грамота написана на внешней стороне бересты. Береста почернела (от близости огня); буквы видны очень плохо и читаются не вполне надежно.

Длина 17,0 см, ширина 1,7 см.

Стратиграфическая дата: 30-е–50-е гг. XII в.

Текст делится на слова так: **Отъ Негола и ото Говѣна ко Дурьдѣв... Приш... вѣдаи х...**

Негл — явно тот же, что в № 821. Говен — возможно, то же лицо, что Говша в № 851. *Дурьди* — вариант имени *Гюрьги* (*Гурьги*); ср. написания *Дюрди*, *Дюрги*, часто встречающиеся, в частности, в Ипат. (в Хлебниковском списке отмечено также и *Доурда*, см. Ипат., разночтения к л. 160 об.). Грамота могла быть адресована самому Гюргию (ко *Дурьдѣви*) или его жене (ко *Дурьдѣви*). Гюргий — вероятно, тот же что в № 854 (и, возможно, также в № 627).

